

Resource: Arabic Van Dyck Bible

License Information

Arabic Van Dyck Bible (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

Arabic Van Dyck Bible

HAB

Habakkuk 1:1, Habakkuk 1:2, Habakkuk 1:3, Habakkuk 1:4, Habakkuk 1:5, Habakkuk 1:6, Habakkuk 1:7, Habakkuk 1:8, Habakkuk 1:9, Habakkuk 1:10, Habakkuk 1:11, Habakkuk 1:12, Habakkuk 1:13, Habakkuk 1:14, Habakkuk 1:15, Habakkuk 1:16, Habakkuk 1:17, Habakkuk 2:1, Habakkuk 2:2, Habakkuk 2:3, Habakkuk 2:4, Habakkuk 2:5, Habakkuk 2:6, Habakkuk 2:7, Habakkuk 2:8, Habakkuk 2:9, Habakkuk 2:10, Habakkuk 2:11, Habakkuk 2:12, Habakkuk 2:13, Habakkuk 2:14, Habakkuk 2:15, Habakkuk 2:16, Habakkuk 2:17, Habakkuk 2:18, Habakkuk 2:19, Habakkuk 2:20, Habakkuk 3:1, Habakkuk 3:2, Habakkuk 3:3, Habakkuk 3:4, Habakkuk 3:5, Habakkuk 3:6, Habakkuk 3:7, Habakkuk 3:8, Habakkuk 3:9, Habakkuk 3:10, Habakkuk 3:11, Habakkuk 3:12, Habakkuk 3:13, Habakkuk 3:14, Habakkuk 3:15, Habakkuk 3:16, Habakkuk 3:17, Habakkuk 3:18, Habakkuk 3:19

Habakkuk 1:7

Habakkuk 1:1

الْوَحْيُ الَّذِي رَأَهُ حَبْقُوقُ النَّبِيُّ¹

هيَ هَايَةٌ وَمُحْوَفَةٌ. مِنْ قِبْلِ نَفْسِهَا يَخْرُجُ حُكْمُهَا وَجَلَّهَا⁷

Habakkuk 1:2

حَتَّىٰ مَئِيْ يَارِبُّ أَدْغُو وَأَنْتَ لَا تَسْمَعُ؟ أَصْرُخْ إِلَيْكَ مِنَ الظُّلْمِ وَأَنْتَ²
لَا تُحَلِّصُ؟

وَحَيْلَاهَا أَسْرَعَ مِنَ الْنَّثُورِ، وَأَحَدُ مِنْ زَنَابِ الْمُسَاءِ. وَفُرْسَانُهَا يَتَشَبَّهُونَ⁸
وَفُرْسَانُهَا يَأْتُونَ مِنْ بَعِيدٍ، وَيَطِيرُونَ كَالنَّسَرِ الْمُسْرِعِ إِلَى الْأَكْنِ

Habakkuk 1:8

Habakkuk 1:3

لَمْ تُرِينِي إِنْتَ، وَتُنْصِرِ جَوْرًا؟ وَفُدَامِيْ أَغْتِصَابُ وَظُلْمٌ وَبَحْدُ خَصَامٌ³
وَتَرْفُعُ الْمُخَاصِنَةُ نَفْسَهَا.

يَأْتُونَ كُلُّهُمْ لِلظُّلْمِ، مَنْظَرُ وُجُوهِهِمْ إِلَى قَدَامِ، وَيَجْمَعُونَ سَيِّئًا كَالَّرَمْ مُلْ⁹

Habakkuk 1:4

إِذْلِكَ حَمَدَتِ الْشَّرِيعَةُ وَلَا يَخْرُجُ الْحُكْمُ بَهَّ، لَأَنَّ الْشَّرِيرِينَ يُحِيطُ⁴
بِالصَّنِيقِ، فَإِذْلِكَ يَخْرُجُ الْحُكْمُ مُغَوْجاً.

وَهِيَ شَحَرُ مِنَ الْمُلُوكِ، وَالرُّؤَسَاءُ ضُحَكَةُ لَهَا. وَضُحَكَ عَلَى كُلِّ¹⁰
جِصْنِ، وَثُكُومُ الْأَنْزَابِ وَتَأْكُدَهُ

Habakkuk 1:10

Habakkuk 1:5

أَنْظُرُوا بَيْنَ الْأَمَمِ، وَأَصْبِرُوا وَتَحْبِرُوا حَيْرَةً. لَأَنِّي عَامِلٌ عَمَلاً فِي»⁵
أَيَّامَكُمْ لَا تُصَدِّقُونَ بِهِ إِنْ أَخْبِرُ بِهِ.

«لَمْ تَعْدَ رُوحُهَا فَتَغْبُرُ وَتَأْلِمُ. هَذِهِ قُرْتُهَا إِلَهُهَا¹¹.

Habakkuk 1:11

Habakkuk 1:6

فَهَلَّذَا مُقِيمُ الْكَلْدَانِيَّنِ الْأَمَمَةُ الْمُرَأَةُ الْقَاجَنَةُ السَّالِكَةُ فِي رَحَابِ الْأَرْضِ⁶
لِلْمَلِكِ مَسَاكِنَ أَيْسَنْ لَهَا.

لَسْتَ أَنْتَ مُنْدُ الْأَرْلِ يَارِبُّ إِلَهِي فُؤُوسِي؟ لَا تَمُوتُ. يَارِبُّ الْحُكْمِ¹²
جَعْلَتُهَا، وَبِا صَحْرُ الْتَّأَدِيبِ أَسْسَتُهَا

Habakkuk 1:12

Habakkuk 1:13

عَيْنَكَ أَطْهَرُ مِنْ أَنْ تَنْظُرَا النَّسَرَ، وَلَا سَنْتَطِيعَ الظَّرَرَ إِلَى الْجَوْرِ، فَلِمَ¹³
تَنْظُرُ إِلَى الْتَّاهِيْنِ، وَتَصْمِّثُ حِينَ يَتَلَقَّعُ الْشَّرَّيْرُ مِنْ هُوَ أَبْرُ مِنْهُ؟

Habakkuk 1:14

وَتَجْعَلُ النَّاسَ كَسْمَكَ الْبَحْرِ، كَذَبَابَاتٍ لَا سُلْطَانَ لَهَا¹⁴

Habakkuk 1:15

أَطْلُعُ الْكُلَّ بِشَصِّهَا، وَأَصْطَادُهُمْ بِشَبَّتِهَا وَتَجْمَعُهُمْ فِي مَصْبَبِهَا¹⁵
فَلِذَلِكَ تَفَرُّخُ وَتَبَتَّهُجُ

Habakkuk 1:16

لِذَلِكَ تَنْبَخُ لَشَبَّتِهَا، وَتَنْجَرُ لِمَصْبَبِهَا، لِأَنَّهُ بِهِمَا سَمَّنَ أَصْبَبِهَا¹⁶
وَطَاعَمُهُمَا مُسْمَّنًا

Habakkuk 1:17

أَفَلَا جِلَّ هَذَا تَفَرُّخُ شَبَّكُهَا وَلَا تَنْجُو عَنْ قَتْلِ الْأَمْمَاءِ؟¹⁷

Habakkuk 2:1

عَلَى مَرْصُدِي أَقْفَ، وَعَلَى الْجَحْنُونِ أَنْتَصِبُ، وَأَرَاقِبُ لِأَرَى مَاذَا يَقُولُ¹
لِي، وَمَاذَا أَجِيبُ عَنْ شَكْوَايِ

Habakkuk 2:2

فَاجْتَنَبَنِي الْرَّبُّ وَقَالَ: «أَكْتُبُ الْرُّؤْبَا وَأَقْشَهَا عَلَى الْأَلْوَاحِ لِكُنْ يَرُكْضُ²
فَارِئُهَا

Habakkuk 2:3

لِأَنَّ الْرُّؤْبَا بَعْدَ إِلَى الْمُبِعَادِ، وَفِي الْنَّهَايَةِ تَكَلَّمُ وَلَا تَكْبُدُ. إِنْ تَوَاثِ³
فَأَنْتَظِرْهَا لِأَنَّهَا سَنَّاً إِثْيَانًا وَلَا تَنْأِحُ

Habakkuk 2:4

هُوَذَا مُنْتَقَحَّةُ غَيْرُ مُسْتَقِيمَةٍ نَفْسُهُ فِيهِ. وَالْأَبَارُ بِإِيمَانِهِ يَحْيَا»⁴

Habakkuk 2:5

وَحْقًا إِنَّ الْخَمْرَ غَادِرَةً. الرَّجُلُ مُنْكَبِرٌ وَلَا يَهْدَأُ. الَّذِي قَدْ وَسَعَ نَفْسَهُ⁵
كَلْهَاوَيْةً، وَهُوَ كَالْمُوْتَ فَلَا يَشْبَعُ، بَلْ يَجْمَعُ إِلَى نَفْسِهِ كُلَّ الْأَمْمَ
وَيَصْبُمُ إِلَى نَفْسِهِ جَمِيعَ الشَّعُوبِ.

Habakkuk 2:6

فَهَلَا يَنْطِقُ هُوَلَاءِ كُلُّهُمْ بِمَجْوِعِهِ وَلَغْرِ شَمَائِهِ بِهِ، وَيَقُولُونَ: وَيَلِ⁶
لِلْمُكَبِّرِ مَا لَيْسَ لَهُ! إِلَى مَنْ؟ وَلِلْمُنْقَلِ نَفْسَهُ رُهُونًا

Habakkuk 2:7

أَلَا يَقُومُ بَعْثَةً مُفَارِضُوكَ، وَيَسْتَقْبِطُ مَرْعُوكَ، فَتَكُونَ غَيْرِمَةً لَهُمْ؟⁷

Habakkuk 2:8

لَاكَ سَلَبْتَ أَمَمًا كَثِيرَةً، فَبَيْهُ الْشَّعُوبِ كُلَّهَا شَلَبَكَ لِدِمَاءِ النَّاسِ وَظَلَمَ⁸
الْأَرْضَ وَالْمَدِينَةَ وَجَمِيعَ الْأَسَاكِنِينَ فِيهَا.

Habakkuk 2:9

وَيَلِنَ لِلْمُكَبِّرِ بَيْهُ كَسْبًا شَرِيرًا لِيَجْعَلَ عَشَّةً فِي الْعَلْقِ لِيَنْجُو مِنْ كَفَّ⁹
النَّسَرِ!

Habakkuk 2:10

تَأْمَرْتَ الْخَرْزِيَ لِبَيْنَكَ. إِبَادَةَ شَعُوبٍ كَثِيرَةٍ وَأَنْتَ مُخْطَى لِنَفْسِكَ¹⁰

Habakkuk 2:11

لَأَنَّ الْحَجَرَ يَصْرُخُ مِنَ الْحَائِطِ فَيُجِيِّهُ الْجَائِزُ مِنَ الْخَشَبِ¹¹

Habakkuk 2:12

وَيَلِنَ الْبَانِي مَدِينَةً بِالْدَّمَاءِ، وَالْمُؤَسِّسَ قَزْيَةً بِالْأَلْمِ»¹²

أَلَيْسَ مِنْ قِيلِ رَبِّ الْجُنُودِ أَنَّ الشَّعُوبَ يَتَعْبُونَ لِلنَّارِ، وَالْأَمْمَ لِلْبَاطِلِ¹³
يَعْبُونَ؟

Habakkuk 2:13

3

Habakkuk 2:14

لَأَنَّ الْأَرْضَ نَمَلَىٰ مِنْ مَعْرَفَةٍ مَجْدُ الرَّبِّ كَمَا تُعْطِي الْمِيَاهُ الْبَحْرَ¹⁴

وَيَلْ يَمْنَ يَسْقِي صَاحِبَهُ سَافِحًا حُمُوكَ وَمُسْكِرًا أَيْضًا، لِلنَّظَرِ إِلَيْهِ¹⁵
عَوْرَاتِهِمْ.

Habakkuk 2:16

قَدْ شَبَعَتْ خَرْبًا عَوْضًا غَنِّ الْمَجْدِ. فَأَسْرَبَ أَنْثَى أَيْضًا وَأَكْثَفَ¹⁶
غُرْلَتْ! تَنُورُ إِلَيْكَ كَأسُ بَيْمَنِ الرَّبِّ، وَقِبَاءُ الْجَزْرِيِّ عَلَى مَجْدِكِ

Habakkuk 2:17

لَأَنَّ ظُلْمَ لَبَيْانِ يُخْطِيكِ، وَأَغْتِصَابَ الْبَهَائِمِ الَّذِي رَوَعَهَا، لِأَجْلِ دَمَاءِ¹⁷
النَّاسِ وَظُلْمِ الْأَرْضِ وَالْمَدِينَةِ وَجَمِيعِ السَّاكِنِينَ فِيهَا

Habakkuk 2:18

مَاذَا نَفَعَ النَّمَلَانِ الْمَنْخُوتُ حَتَّىٰ نَحَّةَ صَانِعُهُ؟ أَوْ الْمَسْبُوْفُ وَمَعْلُمُهُ¹⁸
الْكَذِيبُ حَتَّىٰ إِنَّ الْأَصَائِعَ صَنْعَةٌ يَتَكَبَّلُ عَلَيْهَا، فَيَصْنُعُ أَوْئَانًا بُكْمًا؟

Habakkuk 2:19

وَيَلْ لِلْقَائِلِ لِلْمُؤْودِ: أَسْتَبِقْظُ! وَلِلْحَجَرِ الْأَاصْمَمِ: أَنْتِهِ! أَهُوَ يُعْلَمُ؟ هَا هُوَ¹⁹
إِمْطَلِي بِالْأَذْهَبِ وَالْأَصْنَمَةِ، وَلَا رُوحُ الْبَنَةِ فِي دَاخِلِهِ

Habakkuk 2:20

«أَمَا الرَّبُّ فَقِي هَيْكَلٌ قُدْسِهِ. فَأَسْكُنْتِي قُدَامَهُ يَا كُلَّ الْأَرْضِ²⁰

Habakkuk 3:1

صَلَادَهُ لِحَقْيَقَةِ الْلَّهِيِّ عَلَى الْشَّجَرَوَيَّةِ¹

Habakkuk 3:2

يَارَبُّ، قَدْ سَيْغَنْتُ خَبَرَكِ فَجَزْ غَثِّ. يَارَبُّ، عَمَّاكِ فِي وَسْطِ الْسَّيْنِينَ²
أَحْيِهِ فِي وَسْطِ الْسَّيْنِينَ عَرَفْ. فِي الْعَصَبِ أَذْكُرُ الْرَّحْمَةَ

الله جاء من تيمان، والقُوسُونَ من جبل فاران. سلام. جلالة عطا³
السموات، والأرض أمثلت من شبيحيه.

Habakkuk 2:15

وَكَانَ لِمَعَانٌ كَالْتُور. لَهُ مِنْ يَدِهِ شَعَاعٌ، وَهُنَاكَ أَسْتَنْدَارُ فَزَّتِهِ⁴

Habakkuk 3:3

قَدَامَهُ دَهَبَ الْوَبَأَا، وَعِنْدَ رَجْلِهِ خَرَجَتِ الْحُمَّى⁵

Habakkuk 3:4

وَقَفَ وَقَاسَ الْأَرْضَ. نَظَرَ فَرَجَفَ الْأَمْمَ وَدُكَّتِ الْجِنَانُ الدَّهْرِيَّةُ⁶
وَخَسَقَتِ أَكْلَمُ الْقَدْمِ. مَسَالِكُ الْأَزْلِ لَهُ

Habakkuk 3:5

رَأَيْتُ خَيَامَ كُوشَانَ نَحْتَ بَلِيَّة. رَجَفَتْ شَقْقُ أَرْضِ مَدِيَانَ⁷

Habakkuk 3:6

هَلْ عَلَى الْأَنْهَارِ حَمَى يَارَبُّ؟ هَلْ عَلَى الْأَنْهَارِ حَصَنَاتُكِ؟ أَوْ عَلَى الْبَحْرِ⁸
سَحَاطُكَ حَتَّىٰ إِنَّكَ رَكِبْتَ خَيلَكَ، مَرْكَبَاتِكَ مَرْكَبَاتِ الْخَلَاصِ؟

Habakkuk 3:7

عَرَبَتْ قَوْسَكَ تَعْرِيَّةً. سُبَاعِيَّاتُ سَهَامِ كَلْمَنَكِ. سِلَام. شَعَقَتِ الْأَرْضُ⁹
أَنْهَارًا

Habakkuk 3:8

أَبْسَرَنَكَ فَقَزَ عَنْتَ الْجِبَالِ. سَيْلُ الْمِيَاهِ طَمَا. أَعْطَتِ الْلَّجَةَ صَوْتَهَا. رَفَعَتْ¹⁰
بِهَا إِلَى الْعَلَاءِ

Habakkuk 3:9

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَقَفَا فِي بُرُوجِهِمَا لِنُورِ سَهَامِكَ الْطَّابِرَةِ، لِلْمَعَانِ بَرْقِ¹¹
مَجْدِكِ

Habakkuk 3:12

بِعَضَبٍ حَطَرَتْ فِي الْأَرْضِ، بِسَخَطٍ دُسَنَ الْأَمْم١٢

Habakkuk 3:13

خَرَجَتْ لِخَلَاصِ شَعْبَكَ، لِخَلَاصِ مَسِيحِكَ. سَحَقَتْ رَأْسَ بَيْتٍ¹³
الْتَّرَيرِ مُغَرِّبًا الْأَسَاسَ حَتَّى الْعُنْقِ. سَلَادَةُ

Habakkuk 3:14

تَقْبَيْتَ بِسَهَامِهِ رَأْسَ قَبَائِلِهِ. عَصَفُوا لِشَتِّيَّتِي. أَبْتَهَا جُهُمْ كَمَا لِأَكْلِ¹⁴
الْمُسْكِنِينَ فِي الْحُكْمِ.

Habakkuk 3:15

سَلَكَتِ الْبَحْرَ بِخَيْلِكَ، كُوْمَ الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ¹⁵.

Habakkuk 3:16

سَمِعْتُ فَأَرَى نَعْدَتْ أَحْشَانِي. مِنَ الْصَّوْتِ رَجَقَتْ شَفَقَاتِي. دَخَلَ الْأَخْرُ¹⁶
فِي عَظَامِي، وَأَرَى نَعْدَتْ فِي مَكَانِي لِأَسْتَرِيجَ فِي يَوْمِ الْأَضْيقِ، عَذْنَ
صُعُودِ الْسَّبْعِ الَّذِي يَرْحَمَنَا.

Habakkuk 3:17

فَمَعَ أَنَّهُ لَا يُرْهِزُ الْبَيْنَ، وَلَا يَكُونُ حَلْلٌ فِي الْكُرُومِ. يَكْنِبُ عَمَلَ¹⁷
الْأَرْبَيْثُونَةِ، وَالْخَفْولَ لَا تَسْتَنْعُ طَعَامًا. يَنْقُطُ الْغَمُّ مِنَ الْحَظِيرَةِ، وَلَا
بَقَرَ فِي الْمَذَادِ.

Habakkuk 3:18

فَإِنِّي أَبْتَهِجُ بِالرَّبِّ وَأَفْرُخُ بِإِلَهِ خَلَاصِي¹⁸.

Habakkuk 3:19

الْرَّبُّ أَسَيَّةُ قُوَّتِي، وَيَجْعَلُ قَمَمَيْ كَالْأَبَابِلِ، وَيُمْسِيَنِي عَلَى مُرْتَقَعَاتِي¹⁹
بِرَبِّيْسِ الْمُغَنِّينَ عَلَى الْأَلَانِي دَوَاتِ الْأَوْتَارِ.